

**Super
Brugsen**

GRÅSTEN · PADBORG

DELIKATESSEN TILBYDER

Luksus stjerneaster
med steget fisk
og røget laks

**FREDAG OG
LØRDAGSTILBUD**

Pr. stk
25,-

Gerne mod forudbestilling og du er sikker på og få!

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00 **SuperBrugsen Padborg** Telefon 74 67 31 36



GRÅSTEN & OMEGN

2017

Kalender

med motiver fra Gråsten og omegn kr. **98,-**



GRÅSTEN BOGHANDEL

Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten

Tlf. 74 65 44 22

E-mail: 4890@bogpost.dk

VÆRTSGAVER

Buketter, planter og gavekurve m/k

ÅBENT:

27.-30. december kl. 9.00-17.30

Nytårsaftensdag kl. 9.00-14.00

Vi holder lukket i cafeen
julen over, og er klar igen
i både café og blomster
den 4. januar 2017.

Godt nytår



euroflorist

Nygade 13 · Tlf. 74 65 17 48

www.husetras.dk



Den Gamle Kro

Tarteletaften 2017

Fredag den 27. januar kl. 18.30

- Tarteletbuffet med forskelligt slags fyld. Mindst 10 slags!
- Isbuffet med hjemmelavet is, frugtsalat, chokoladesauce, vafler og meget mere...

kr. **185,-**
Pr. person

kr. **92⁵⁰**
Børn u/ 12 år

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk · Følg os på

BILLETTER KØBES PÅ
WWW.1747.DK ELLER PÅ KROEN

GULV- & GARDINBUSSEN

VI HAR
ÅBENT
MELLEM JUL
OG NYTÅR



Sisseck boligudstyr ApS

Nørregade 37-39 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

TILSTANDSRAPPORTER

ENERGIMÆRKER

EL-RAPPORTER

TIL FORNUFTIGE PRISER

**Egersund og Kværns
El-service**
20 40 75 80
ees@egersund-el.dk

Tychsen
Arkitektfirmaet
22 67 48 75
et@arkitekttychsen.dk

Gråsten Avis og Bov Avis
ønsker alle læsere og
annoncører et godt og
lykkebringende nytår

GråstenAvis
BovAvis

ULLERUP PIZZA & GRILL

HUSK

1. januar åbner vi allerede kl. 14.00

Vi fejrer 1 års fødselsdag og giver

20% RABAT

på alle vore menuer i hele uge 1

NÅR SULTEN MELDER SIG HAR VI

Pizza, Burgere,
Pomfritter, Kylling, Kebab,
Pastamenuer og Pølser

Derudover føres et bredt
udvalg af traditionelle
kioskvarer

ÅBNINGSTIDER

Mandag - Torsdag

kl. 16 - 21.30

Fredag - Søndag

kl. 16 - 22.00

**GRATIS
UDBRINGNING**

i Ullerup, Avnbøl,
Bovrup, Vester Sottrup,
Blans, Nybøl, Gråsten

Ring eller bestil din mad online
og få leveret lige til din dør!

Skal vi stå for levering af mad til din fest?

ring til os og få et godt tilbud

Vi bruger de bedste råvarer og går ikke
på kompromis med kvaliteten

Ring eller bestil din mad online

easy2eat.dk

Vi ses på: Kirkepold 1, Ullerup

6400 Sønderborg · Telefon 3512 3434 MobilePay



By Danske Bank

**Super
Brugsen**

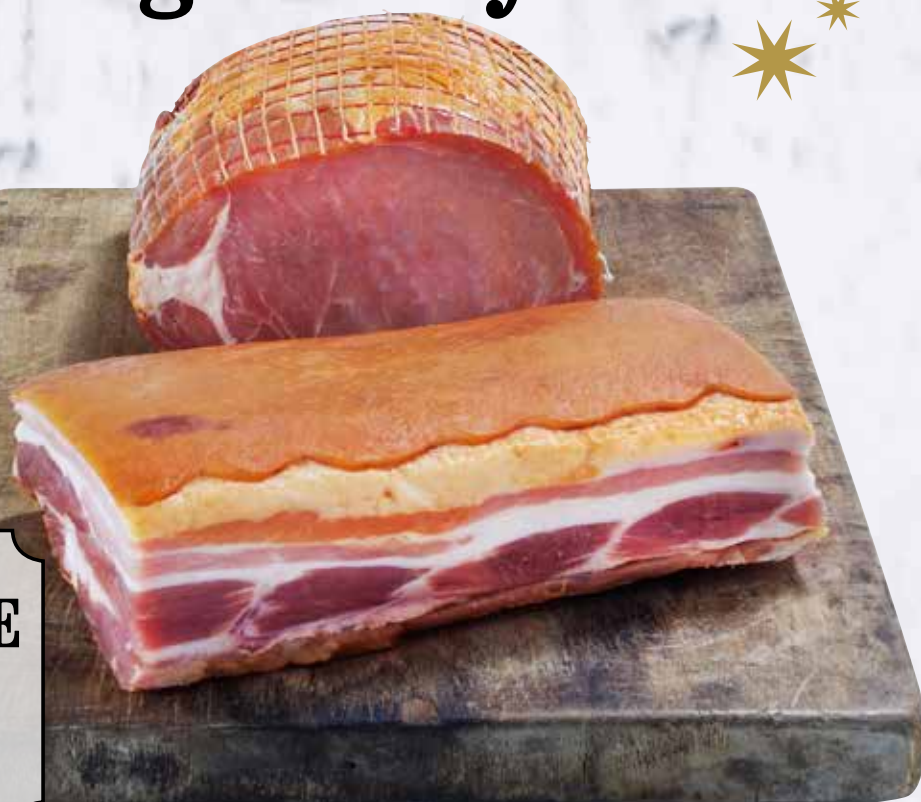
**GRÅSTEN
PADBORG**



**SuperBrugsen Padborg og
SuperBrugsen Gråsten
ønsker alle vore kunder
et godt nytår med tak
for det forgangne år**



Husk Slagterafdelingen tilbyder



**STORT UDVALG AF HJEMMELAVEDE
produkter til nytårsaften vælg bl.a.
bacon, hamburgerryg og kålpølser**

SuperBrugsen Gråsten

Telefon 73 65 26 00

SuperBrugsen Padborg

Telefon 74 67 31 36

TILBUD TORS DAG + FREDAG + LØRDAG

SLAGTEREN TILBYDER

Kom ned til vores
betjente disk og
vælg blandt det store
udvalg af rødt kød din
favorit bøf eller steg til
nytårsaften, slagteren
skær mens du venter!!

Asti Spumante eller Moscato d'Asti

Piemonte, Italien
75 cl

FRIT VALG

Pr. flaske

49,-



BLOMSTERAFD. TILBYDER

Roser

50 cm. 10 stk
Mange farver

Pr. bundt

25,-

Flot Nytårsbuket

Flere farver

1 stk.

99,-

Coop Laks

Røget eller gravad
200 g



Pr. pakke

35,-

FRIT VALG

Robby Bubble

Peach eller strawberry
75 cl

FRIT VALG

Pr. flaske

25,-



Carte D'or Gelateria is

500-900 ml
Flere varianter

FRIT VALG

Kun

25,-



ÅBNINGSTIDER

SUPERBRUGSEN GRÅSTEN

Tirsdag den 27. december
kl. 7.00-20.00

Onsdag den 28. december
kl. 7.00-20.00

Torsdag den 29. december
kl. 7.00-20.00

Fre dag den 30. december
kl. 7.00-20.00

Lørdag den 31. december
kl. 7.00-13.00

Søndag den 1. januar
LUKKET

Mandag den 2. januar
kl. 7.00-20.00

SUPERBRUGSEN PADBORG

Tirsdag den 27. december
kl. 7.00-19.00

Onsdag den 28. december
kl. 7.00-19.00

Torsdag den 29. december
kl. 7.00-19.00

Fre dag den 30. december
kl. 7.00-19.00

Lørdag den 31. december
kl. 7.00-14.00

Søndag den 1. januar
LUKKET

Mandag den 2. januar
kl. 7.00-19.00

Super
Brugsen

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker



Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og andre aktiviteter

Lørdag den 31. december kl. 11.00Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Lørdag den 31. december kl. 13.30Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Lørdag den 31. december kl. 15.00Gudstjeneste i Kværs kirke

Obs!!! Alle gudstjenestetider er ændrede den 31 december i år

Babysalmesang

Kom og oplev glæden, det hyggelige og rare ved at synge for og med dit barn i fællesskab med andre.

Vi starter tirsdag den 17. januar kl. 10.30

i Gråsten Slotskirke.

Tilbuddet er til børn fra Gråsten og Adsbøl i alderen 2-10 mdr. og foregår i Gråsten Slotskirke. I alt 8 torsdage kl. 10:30-11:00.

Det er gratis at deltage, og der er et maksimalt deltagerantal på 10 børn.



Der er ingen krav hverken til sangevner eller kendskab til salmer, bare lysten til at synge er der.

Babysalmesang varetages af kirkesanger Margrethe Hansen

OBS: Kirkekontoret har åbnet på hverdage mellem jul og nytår kl. 10.00 – 12.00

Nytårsaftensgudstjeneste i Kværs Kirke

Lørdag den 31. december kl. 15.00 – 16.00

Kom til en festlig nytårsaftensgudstjeneste i Kværs kirke og benyt lejligheden til at ønske hinanden et godt nytår. Efter gudstjenesten serverer menighedsrådet en lille forfriskning og vi skyder traditionen tro nytåret ind med lidt fyrværkeri. Man er velkommen til at medbringe lidt selv. *Alle er hjertelig velkommen ☺*



Nytårgudstjenester den 31 december i Gråsten og Adsbøl

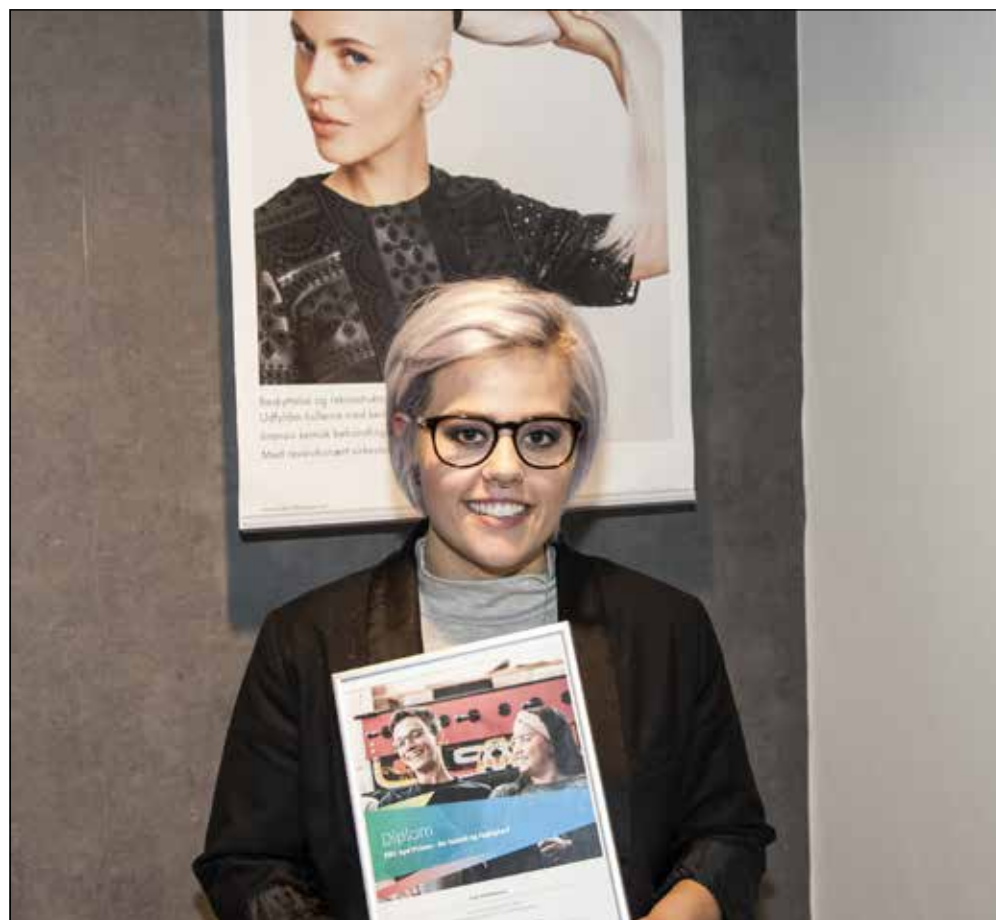
Traditionen tro, serverer menighedsrådet et glas "champagne" og kransekage efter gudstjenesten. *Alle er velkomne*

Se i øvrigt www.graastenadsboelkirker.dk

KONFIRMAND-MESSE 2017

Torsdag den 26. januar 2017 kl. 19.00
på Benniksgaard Anneks
(Den gamle efterskole)

Der vil være stande fra omegnens butikker og underholdning



Ester Wolf Andreasen har talent for klining.

Foto Jimmy Christensen

Frisørelev får pris

Af Gunnar Hattesen

Ester Wolf Andreasen er 21 år og frisørelev hos Husets Frisør i Gråsten.

Hun har netop modtaget EUC Syd Prisen 2016 for sin store passion for sit fag.

Hun er udlært til april 2017, og har i elevtiden vundet en national 1. plads

til Revions Young Talent Award, hvor hun blev belønnet med en tur til Paris. ■

BYGMA

BYGGECENTER

IKKE FOR AMATØRER

**AFSKYDNINGSTIDEN
ER CA. 2 MIN.
ET SANDT
FESTFYRVÆRKERI**

**1566 G
NEM**



MEGASHOW: 3

• Et kombinationsbatteri bestående af 5 enkelte batterier med i alt 125 skud i 30 mm. Crackling effekter med blå og lilla stjerner, sølv krysanter, gyldne sol hvin, store brokade kroner og guld buketter med farverige haler. Afsluttes med en kæmpe finale af hvirvelende brag. Brændetid: 120 sekunder.
Bruttovægt: 11500 gram
Nr. 185704

FRIT VALG

999,-

NR. 40

NR. 39

NR. 38

**VIGTIGT
HUSK
SIKKERHEDS-
BRILLER**



**24 skud
299⁹⁵**

NR. 22



BATTERI RBM2824

• Batteri med kratige effekter i farverne rød, sølv, grøn, lilla og hvid blink
Nr. 175458



**35 skud
439⁹⁵**

NR. 26



BATTERI RBM3035

• Batteri i farverne lemon, rød og orange blandet med glitter og crackling
Nr. 175459



**100 skud
529⁹⁵**

NR. 27



BATTERI RBM25100

• Batteri med guld, sølv, rød og grøn som omkranses af glitter og crackling
Nr. 175460



**100 SKUD
649⁹⁵**

NR. 54



BATTERI VBZ4025-5

• Viftebatteri med flotte varierende farveeffekter. Afskydes i vinkler i syv forskellige serier med store brag kombineret med guld og crackling.
Nr. 174641

**BYGMA GRÅSTEN ØNSKER ALLE
ET GODT OG LYKKEBRINGENDE NYTÅR**

ÅBNINGSTIDER

Tirsdag 27 december kl. 7.00-17.30
onsdag 28 december kl. 7.00-17.30
torsdag 29 december kl. 7.00-17.30
fredag 30 december kl. 7.00-17.30
Nytårsaftensdag, lørdag 31 december ... kl. 9.00-13.00

BYGMA

GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

IN

Hair & Beauty

Dameklip kr. 200,-

Herreklipkr. 150,-

Børneklip kr. 120,-

Borggade 4 – Gråsten – Tlf. 7365 0090

Fodpleje Akupunktur & Zoneterapi

v/Helmuth Mortensen

Ulsnæscenret · 6300 Gråsten

TIDSBESTILLING

Tlf.: 28135375

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Gråsten

Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.

THIELE SØNDERBORG

Tlf. 74440580

NU I BORGEN

Saengjan

Velvære Thai Massage

Torvet 7, kælder, Gråsten

Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på telefon 2247 0268

300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.

Gråsten Handel



Gråsten Håndværkerforening holdt generalforsamling på Den Gamle Kro.

Foto jimmy Christensen

Svært at finansiere drift

Af Gunnar Hattesen

Det er blevet sværere for små- og mellemstore

virksomheder at få finansieret den daglige drift.

Det sagde formand for Gråsten Håndværkerforening, Jakob

Petersen, på foreningens generalforsamling på Den Gamle Kro, som samlede omkring 20 medlemmer. Henry Bjerg opfordrede

på generalforsamlingen medlemmerne til at bruge Varelotteriet, som er med til at finansiere foreningens aktiviteter. ■

ADVOKATVAGTEN

Første torsdag i hver måned

Gråsten Bibliotek kl. 17.00 - 17.30

Padborg Bibliotek kl. 16.45- 17.15

Advokaterne i Gråsten og Padborg

Ny leder

Det bliver 41-årige Solveig Schwarz, Rinkenæs, der bliver ny leder af

Sønderborg Kommunes Erhvervsservice. Hun har i en årrække arbejdet for Danfoss. ■

GråstenAvis

Oplag: 15.886 eks. ugentlig

Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15

Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

facebook Følg os på Facebook

Ansv. redaktør Gunnar Hattesen Højmark 5, Rinkenæs 6300 Gråsten Telefon 21 16 06 83 redaktion@graastenavis.dk	Mediechef Ingrid Skovbo Johannsen Telefon 21 19 02 80 isj@graastenavis.dk	Reporter Signe Svane Kryger Telefon 2972 4454 ssk@graastenavis.dk	Grafisk arbejde Graphos Grafisk Industrial Produktion www.graphos.dk Hans-Ole Nielsen Telefon 36 95 99 36 graasten-avis@graphos.dk	Grafisk arbejde Graphos Grafisk Industrial Produktion www.graphos.dk Susana Calderón
Fotograf Jimmy Christensen Telefon 29 25 95 50	Fotograf Tove Hansen Telefon 40 63 36 24	Bogholder Jette Nørhøj Pedersen Telefon 51 51 94 13 bogholder@graastenavis.dk	Adm. medarbejder Bettina A. Jessen Telefon 61 44 07 80 baj@graastenavis.dk	Mediekonsulent Claus Frederiksen Telefon 23 23 73 37 clf@graastenavis.dk

www.graastenavis.dk · redaktion@graastenavis.dk · annonce@graastenavis.dk

KJEMS

ADVOKATFIRMA

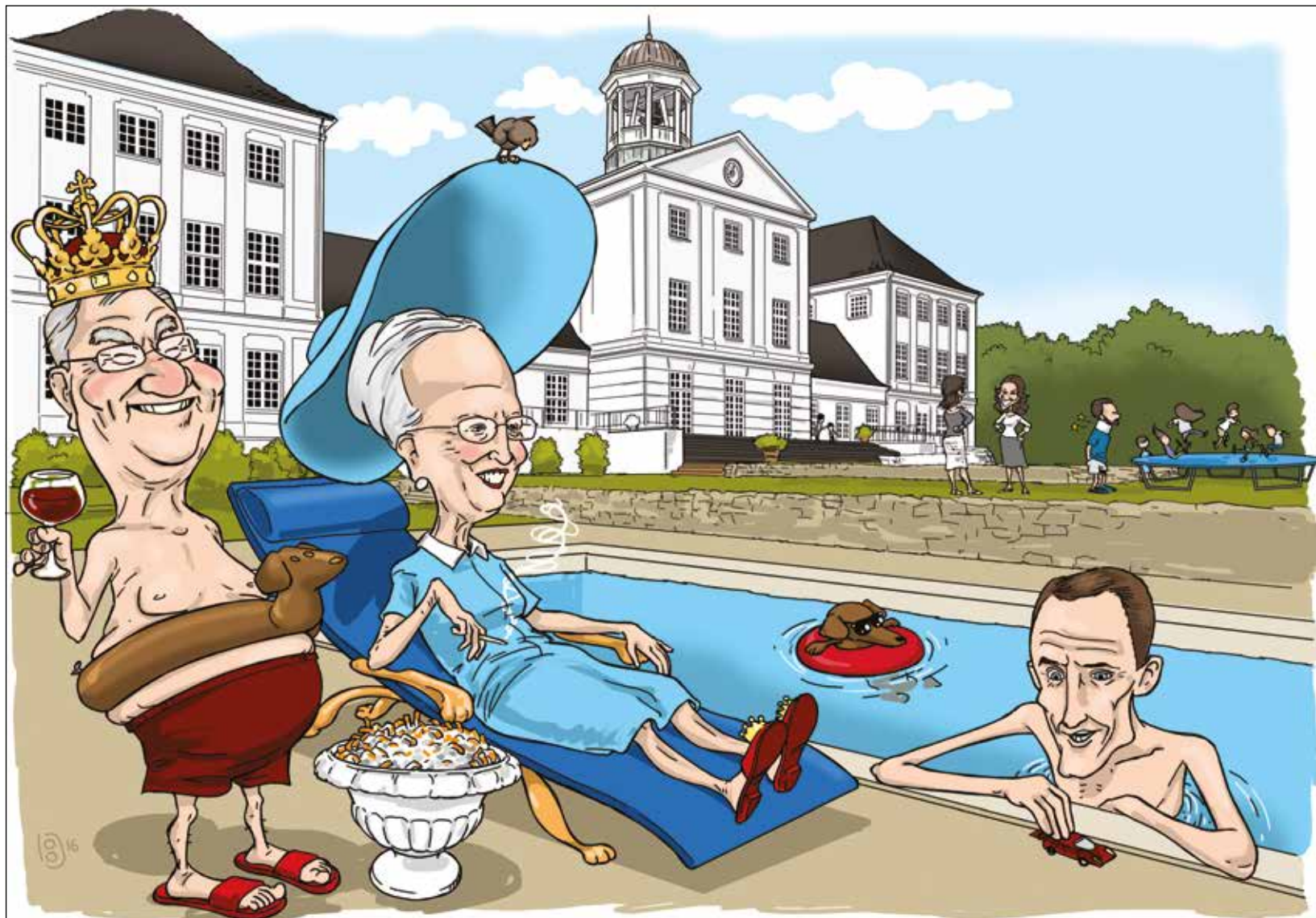
www.kjems.dk

Vi ønsker alle vore klienter, samarbejdspartnere og forretningsforbindelser en glædelig jul og et godt nytår.

Vi holder lukket 24.12.2016 – 01.01.2017 (begge dage incl.)

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

Dette års æ Rummelpot blev en succes



Salget af æ Rummelpot op mod jul gik over al forventning.

Flere butikker meldte ud-solgt, så de fik efterleveret.

Også flere firmaer har aftaget større partier til deres medarbejdere. ■

æ Rummelpot skildrer Den Kongelige Families sommerophold på Gråsten Slot.

Fra Kongehusets gemmer

Lørdag den 4. februar 2017

EKSTRA TUR

OPSAMLINGSSTEDER

Kirketorvet, Sønderborg kl. 7.00	Bageren, Rinkenæs kl. 7.40
Nybøl Kirke kl. 7.15	Kruså Bankocenter kl. 7.50
Broager Kirke kl. 7.20	Bov Kirke kl. 7.55
Elektrikeren, Egersund kl. 7.25	OK Tanken ved
Ahlmannsparken, Gråsten kl. 7.30	Omfartsvejen i Padborg kl. 8.00

Fra kælder til kvist på de kongelige slotte slumrer et hav af minder fra en svunden tid. Kongernes Samling vækker nu et udpluk til live i udstillingen "Fra Kongehusets gemmer" på Amalienborg. H.M. Dronningen og Kongehusets kurator Elisabeth von Buchwald har plukket fra pulterrum og magasiner til udstillingen, der genskaber otte af Kongehusets depoter med mere end 2000 genstande.

Efter besøget på Amalienborg Slot drikker vi kaffe. Derefter bliver der mulighed for at slentre en tur på Strøget.

Pris kr. 795,-

som dækker bus, guide, rundstykker og kaffe, middagsmad på sjællandsk kro, éntre på Amalienborg Slot, kaffe og kage, og en hot dog på hjemturen.

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis

BovAvis

Gråsten Rejser

Åbningstider på CenterPub

Tirsdag den 27. december kl. 10.30 - 22.00

Onsdag den 28. december kl. 10.30 - 22.00

Torsdag den 29. december kl. 10.30 - 22.00

Fredag den 30. december kl. 10.30 - 04.45

Lørdag den 31. december
kl. 10.30 - 16.00

Privat fest mellem kl. 17.45 - 00.04

Nytårsnat og igen kl. 00.05 - ?

Søndag den 1. januar kl. 10.30 - 22.00

Mandag den 2. januar kl. 10.30 - 22.00

Godt Nytår

Musik og Sportsbar

Center Pub

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på

www.centerpubgraasten.dk

Center Pub Ulsnæscetret tlf. 74653365

Service og reparation af alle bilmærker

- Rustarbejde
- Dækskifte
- Skift af ruder

Gratis lånebil

GKV Karrosseri- og autoværksted
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten • Tlf.: 74 65 10 68 • www.gkv-auto.dk



Hans Henrik Fischer

- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klynge-specialist
- Ejendoms-overdragelse
- Strafferets-sager
- Bøbehandling
- Procedure



Niels Erik Nielsen



Fischer
ADVOKATFIRMA

Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800

www.fischer-advokatfirma.com



APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester

Vi udfører opgaver i totalentreprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler. Ingen opgave er for lille.




Alt malerarbejde udføres
Kvalitet til tiden

Ralf Schirmacher
MALERMESTER

20 66 90 49
Mågevej 68 - 6300 Gråsten

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg
garanti
www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Sønderjysk Låseteknik
RING 27 14 49 19

Sønderjysk Låseteknik ApS
Bomhusvej 13 • 6300 Gråsten
Tlf. 2714 4919 • Låseservicesønderborg.dk

Gråsten
Murerforretning ApS
v. Lars Festersen
Tlf. 23 71 58 59
Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
post@graasten-murerforretning.dk



GASSERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND – VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnes 21 • DK-6300 Gråsten • Telefon 7465 1865
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør
R. Pedersen VVS ApS
ANNO 1936-2011 75

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI • LANDBRUG • BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Gråsten Maskinudlejning
Både kort-og langtidudlejning
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68 • www.grmu.dk • f

Vinduespudsning til private og erhverv.

HJERTMANN SERVICE
Hjertmann Service Tlf. 22443777
www.hjertmannservice.dk

QUORP'S BUSSE
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSE ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk



Gråsten elteknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg



André Andersen
Mobil 21 55 64 72



Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten • Tlf. 21 55 64 70

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frødam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå • tlf. 2424 0451

GråstenAvis

HOLM
OLE HOLM KONTOR- OG BUTIKSTILBEHØR
Kongevej 26, Gråsten • Tlf. 21 49 42 60
post@oholm.dk • www.oholm.dk



Flotte krukker i Øhuset

Af Tove Hansen

“Velkommen til Øhuset”. Lajla Hartig står i døren og tager ud mod Gråsten Slotssø imod med et stor smil, og et dejligt smittende grin.

“Kom bare ind og se hvad jeg laver”.

Udenfor står krukker og bøtter med savsmuld omkring rakuovnen, som er bygget et stykke fra huset.

Straks man træder ind ad døren fornemmer man, at her bor en kunstner.

Lajla Hartig er 56 år og født og opvokset i Aabenraa.

Efter folkeskolen kom hun 3 år i malerlære og arbejdede siden en stribe år som malersvend.

Lajla har 3 børn, en pige på 32 år og 2 drenge på 24 år og 28 år.

Samtidig med at hun passede de tre børn som små, bestyrede hun sammen med sin mand en cykelforretning i Aabenraa.

En del af sin sparsomme fritid brugte hun i byens aktivitetshus, hvor hun fik sin store interesse for keramik.

Lajla tog kursus i Rise ved Jette Wehding, specielt i raku-brænding, og supplerede senere med tre drejekurser.

Tingene udviklede sig hurtigt og hun begyndte snart selv at købe materialer og redskaber ind, til den voksende fritidsinteresse.

Ved siden af arbejdet med stentøj og raku, fungerede hun i 20 år som dagplejemor.

I 2008 blev hun sygemeldt med en kronisk rygsygdom, og måtte stoppe med dagplejen, men kunne fortsætte med keramikken.

Hobby fylder dagen

I 2011 mødte hun så

Preben Knudsen og flyttede ind i “Øhuset”, hvor Preben er fiskemester.

Her genoptog hun arbejdet med keramikken og investerede i drejeskive og ovn, og er nu i fuld gang med sin hobby, som fylder hele hendes dag.

Lajlas mor havde inden indflytningen advaret Preben, idet hun sagde til ham: “Hvis hun først får drejeskiven inden for døren, så slipper du aldrig af med hende igen”.

Hvortil han med et smil sagde: “Det håber jeg heller aldrig”.

Lajla Hartig arbejder mest med drejede krukker i forskellige spændende farvenuancer.

Altsammen raku-brændes, og bliver således små og store unikke kunstværker.

Lajla er smilende og glad og viser stolt og gerne sine værker frem.

Hele Øhuset er fyldt med krukker og figurer af forskellig slags.

Mest kendt er Lajla for de flotte keramik-æbler i mange forskellige størrelser og farver, som hun sælger i forbindelse med æblefesten i Gråsten.

Lajla Hartig er meget engageret i sin hobby, og hver gang en ovn åbnes jubler hun over resultaterne og glæder sig over farvespil og former.

“Er den ikke flot”, siger Lajla Hartig hver gang, hun viser en krukke frem. ■

Lajla Hartig har talent for at lave de smukkeste krukker.

Foto Tove Hansen



GråstenAvis

Din lokale håndværker

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

**Sønderhus
Ferieboliger**

AutoMester

Gisselmann
Køb / Salg
Service

Værksted ▶

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service
af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler
mv.

Gisselmann

Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Tørsbøl Byg

ved Dieter Lukas Thiel — i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger
- I samarbejde med
- Tømrer
- VVS-service
- Elektriker



Ring eller mail

Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08 eller mail:bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de



Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent
efter aftale



Skorstensbrand i Kværs



Gråsten Frivillige Brandværn måtte fredag før jul rykke ud for at slukke en en skorstensbrand på Nørretoft i Kværs.

Foto Jimmy Christensen

4. klasse på Rinkenæs Skole vandt

4. klasse på Rinkenæs Skole vandt 1.000 kr. efter at have fordybet sig i reglerne for brug af lygter og reflekser.

Klassen vandt nemlig en tegne-konkurrence i Cyklistforbundets landsdækkende lygte- og reflekskampagne. "Lys På Med Ludvig".

Eleverne har tegnet kampagnefigurerne Cykelkaninen Ludvig og

Panda Poul i trafikken, og tegningerne illustrerer på

en fantasifuld måde, at de ved, hvor galt det kan gå,

hvis man glemmer sine lygter. ■

Dødsfald

Edith G. K. Madsbøll,
Gråsten, er død, 84 år. ■

Hjertelig tak
for venlig deltagelse ved
Johannes Wieds
bisættelse i Ullerup Kirke
Tak for blomster og kranse
Familien Roost og Familien Thomsen

Hjertelig tak
for al opmærksomhed ved
Kristian Sibbesens
bisættelse fra Broager Kirke
En særlig tak til medarbejderne på
Vesterdalen 16, Broager.
for kærlig omsorg og pleje
Familien

Tak fordi du handler lokalt
GråstenAvis



Gråsten&Omegns
Begravelsesforretning
Helmich&Søn

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv

– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?

Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en naturlig del den måde, du siger farvel. Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk

Vi træffes hele døgnet

Torben Buhrkall	Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten	74 65 94 33
Thomas Helmich	Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg	74 42 36 81



Gråsten blomster

Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03



Gråsten Bedemandsforretning

Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80

Døgnvagt 70 12 20 12

www.rabol-jorgensen.dk

post@rabol-jorgensen.dk



Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

*En smuk
afsked...*

"At opfylde ønskerne for de nærmeste
er vores vigtigste opgave".

– Gitte og Steen Kristensen



Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand



Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

Guderup	Bakken 23	Tlf. 74 45 80 11
Broager	Kirkegade 2	Tlf. 74 44 95 29
Nordborg	Storegade 39	Tlf. 74 45 11 45

Lukket søndag



**Als- &
Broager-Sundeved Begravelsesforretning**

v/ Steen Kristensen

www.als-begravelse.dk



Julehygge i hos ÆldreSagen i Broager



Ældre Sagen i Broager havde forleden julehygge, hvor julen blev sunget i gang af omkring 90 medlemmer.

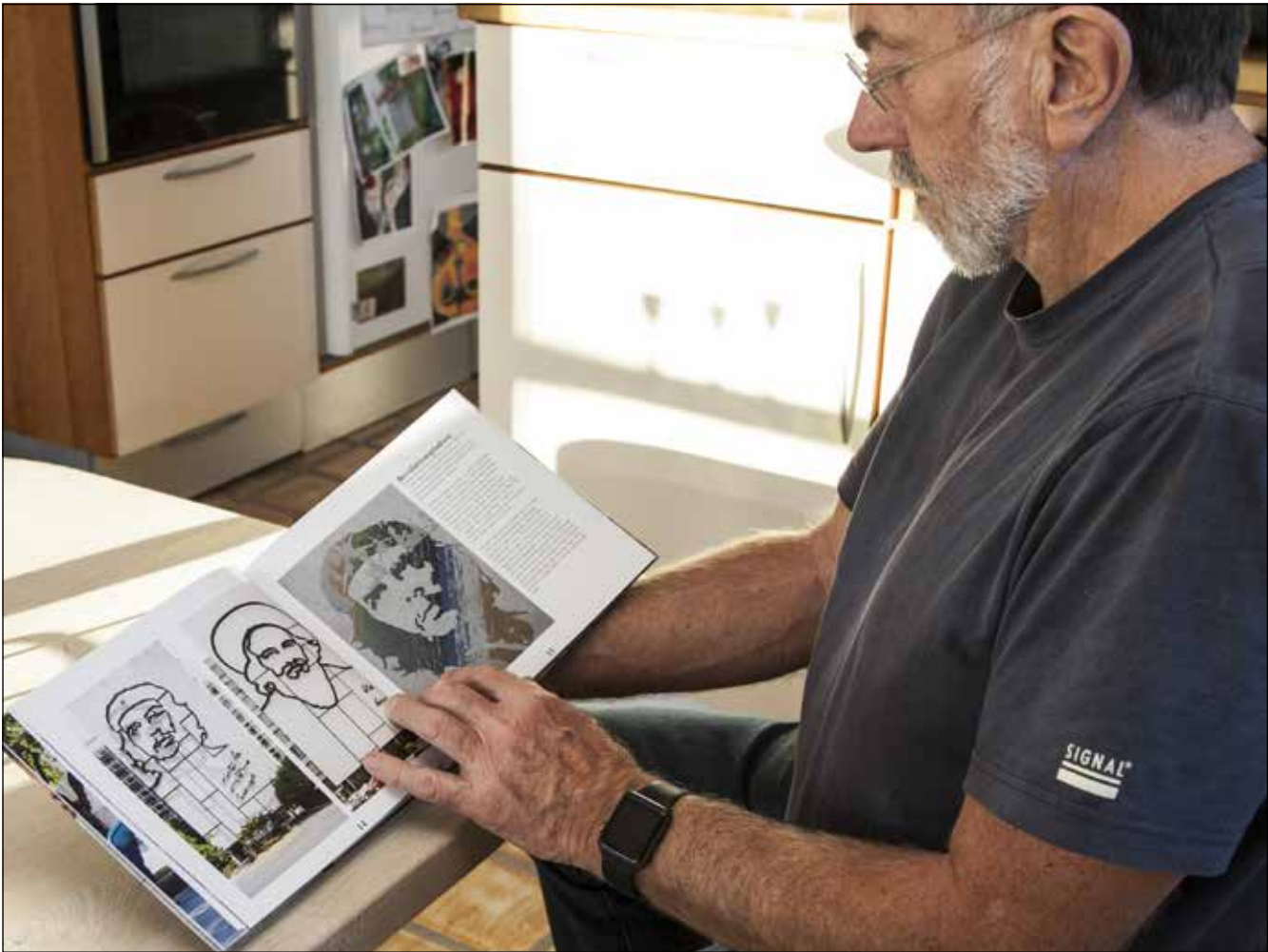
Foto Finn Wogensen

Unge blev overfaldet

To unge fyre på 19 år og 18 år fra Broager blev forleden overfaldet i nattelivet i Sønderborg. Den ene fik nikket en skalle, mens den anden blev slået i ansigtet. ■

Børn på vej

Eleverne i 0. klasse på Broager Skole har været dygtige og heldige. De er nemlig blevet trukket som vindere af konkurrencen i den landsdækkende kampagne "Børn på vej", som kommunerne i Danmark, Rådet for Sikker Trafik og TrykFonden står bag. ■



Jørn Lehmann Petersen har udgivet en bog om Cuba.

Foto Jimmy Christensen

Jørn Lehmann udgiver bog om Cuba

Af Gunnar Hattesen

Den tidligere borgmester

i Broager Kommune, regionsmedlem Jørn Lehmann Petersen (S) har udgivet en

bog om Cuba, som han har besøgt syv gange. Bogen er på 175 sider og

er en let introduktion til landets historie, revolution og rummer mange flotte billeder. Bogen koster 295 kroner. ■

Broager
Antik & Nostalgi

Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17

Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk

Egersund Kirkekor
søger nye medlemmer

Vi søger børn i 4 – 5 klasse der kan lide at synge
Tilmelding til organisten, eller bare mød op
torsdag den 5 januar kl 15.30
i præstegården

Kontakt organist
Hanne Bruus Storm
tlf: 20 86 98 24
mail: hbs@egersund-kirke.dk
www.egersund-kirke.dk

Cykelfærge med solceller

Den planlagte cykelfærge mellem Brunsnæs og Holnæs nyder støtte i Brunsnæs-lauget. En arbejdsgruppe

under lauget var i efteråret i Snaptun ved Horsens Fjord for at se på cykelfærger mellem Hjarnø og Alrø,

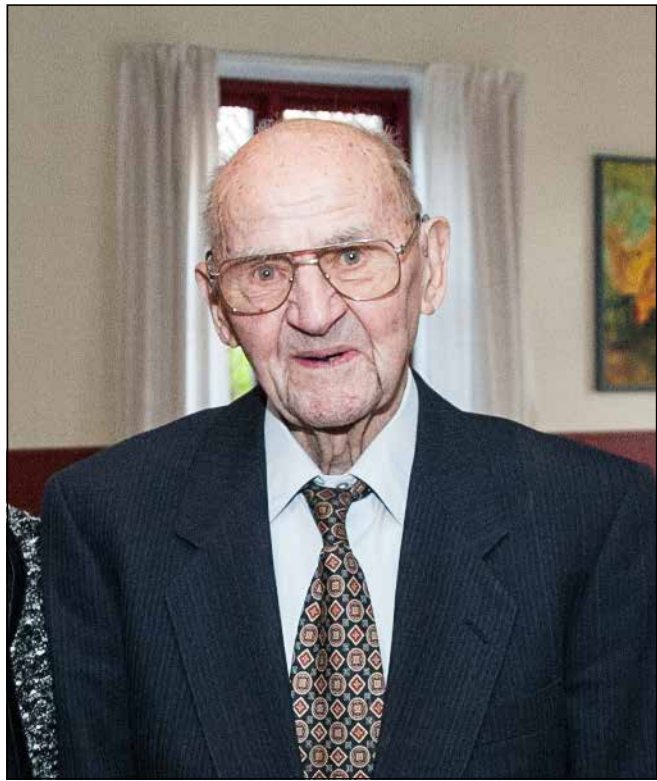
som maksimalt kan tage 10 cykler med.

Hvilken slags færge, det bliver, er endnu uvist. Men det er Sønderborg Kommunes mål at være CO2-neutral, så det bliver nok en el-færge, som også har solceller. ■

Tyveri

Fra en Citroën Berlingo, som stod parkeret på Kirkegade i Broager, blev der forleden stjålet en GPS af mærket Thomson, Rayban-solbriller, sikkerhedsbriller samt en defekt telefon. ■

Kristian Sibbesen er død, 102 år



Af Gunnar Hattesen

Fhv. gårdejer Kristian Sibbesen, Broager, er død, 102 år.

Hjemstavnen havde stor betydning for Kristian Sibbesen, og Broagerland havde en ganske særlig betydning. Det bakkede

landskab dannede rammen om et 102 år langt og godt liv.

Han blev født 26. november 1914 på slægtsgården i Gammelgab.

Efter 7 års skolegang kom han ud at tjene på gårde, aftjente sin værnepligt i København, kom på Rødding Højskole

Kristian Sibbesen var en ildsjæl, der med sit engagement var med til at drive Broagerland fremad i 1950'erne, 60'erne og 70'erne.

Arkivfoto Jimmy Christensen

og senere på Gråsten Landbrugsskole. I ungdomsårene var han en ivrig gymnast og han holdt sig livet igennem i god form og var aldrig syg.

Allerede som ung interesserede han sig for samfundsforhold, og derfor kan det ikke undre, at han som voksen fik mange tillidsposter.

Kristian Sibbesen var aktiv i Broagerlands foreningsliv, såsom landboforening, mejeri og ungdoms- og idrætsforeningen.

16 år i kommunalpolitik
Alt sammen var det med

til at give ham en god baggrund for at udfylde den ansvarsfulde post i sognerådet, som han blev valgt til i 1958. I 16 år var Kristian Sibbesen aktiv i kommunalpolitik.

Politisk havde han sit ståsted i Venstre. Han var i en årrække formand for Broagerlands Venstre, og var indtil sin død æresmedlem af den lokale Venstre-vælgerforening.

Mejeribevægelsen

Kristian Sibbesen ydede en stor indsats i mejeribevægelsen, og sammen med Knud Friis i Rinkenæs var han blandt bannerførerne for Mejeriselskabet Danmark, der senere blev til Arla.

Han blev gift med Karen i 1944, og parret fejrede for to år siden jernbryllup. I ægteskabet opvoksede to børn.

Han cyklede rundt på Broagerland indtil for 7 år siden, og indtil for få år

siden gik han stadig ture i byen.

Blå bog

Kristian Sibbesen, gård-ejer, viceborgmester og kulturudvalgsformand.
Født 1914 i Gammelgab
7 års skolegang i Gammelgab Skole
1935 Værnepligtig
1936-37 Rødding Højskole
1939-40 Gråsten Landbrugsskole
1944 Gift med Karen Margrethe
1944 Formand for

Broagerlands Ungdoms- og Idrætsforening

1953 Indvalgt i bestyrelsen for Skelde Andelsmejeri og fra 1954 formand

1962 Formand for Gråstenegnens Mejerisammenslutning

1958 Indvalgt i Sognerådet på Landmandslisten, senere Liberal Fællesliste

1970 Viceborgmester og formand for kulturudvalget

1970-80 Næstformand i Dansk samfund Broagerland, senere Det Nationale Udvalg

1987 Gården afhændes, flytter til Østerhøj 10 i Broager. ■

Autoværksted i Skelde



ved **Allan Møller**

Automekaniker

Nederballe 10
6310 Broager

AM Auto
Skelde
...ALT I BILER!

Ring 2250 3208
amautoskelde@gmail.com

Vi ønsker alle vore kunder et godt nytår

Luksus hamburgerryg



Pr. ½ kg

24⁹⁵

Mou suppe



1000 g

22⁰⁰

Spar 10,95

Fløderand eller citronfromage



1 ltr

15⁰⁰

Spar 11,25

Super Brugsen

Broager

Kransekage æsker

75⁰⁰

Kålpølser



8 stk

45⁰⁰

SLAGTERENS HJEMMELAVET

Engelsk bøf

Dansk mørkt oksekød

ca. 600 gr

75⁰⁰



Smørrebrød fra delikattessen



6 stk

100⁰⁰

Bearnaisesauce Gråsten salater



400 g

20⁰⁰

Jensen favorit sauce



10⁰⁰

Carlsberg Pilsner eller Grøn Tuborg



30 stk

99⁹⁵

Maks. 2 kasser pr kunde

Coca Cola, Fanta og Schweppes



½ ltr

10⁰⁰

Piskefløde Karoline



½ ltr

4⁹⁵

Maks. 3 stk. pr kunde

ÅBNINGSTIDER

Torsdag	29. december	8.30-19.00
Fredag	30. december	8.30-19.00
Lørdag	31. december	8.30-13.00
Søndag	1. januar 2017	LUKKET

SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 31. december 2016. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500



EM-mester kører på Nybølbanen

Af Ditte Vennits Nielsen

Den 19-årige motocrosskører Thomas Kjer Olsen, der har hjemmebane på Nybølbanen, er blevet kåret som europamester.

Det er ikke sket for en dansk kører i den klasse siden 1994.

Thomas Kjer Olsen stammer fra Dybbøl og har kørt motocross siden han blot var 3 år gammel. Dengang var det med støttehjul på crosseren, så han kunne holde balancen.

Det er siden hen gået stærkt, rigtigt stærkt, og Thomas har helt fra barnsben vist et kæmpe talent, et talent som faktisk

hører hele familien til, idet både hans bedstefar, Helge Olsen, og hans far, Jørgen Olsen, er gamle motocrosskørere.

Thomas Kjer Olsens onkel, Kent Iversen, har kørt både EM og VM, og ligeledes har Thomas bror, Stefan, er et meget stort talent inden for motocross. Han har også kørt EM,

hvor han fik en 2. plads, og Stefan har for nyligt optrådt i tv-serien Versus på en motocrosscykel.

Så når Thomas Kjer Olsen har en stor passion for motocross, er det ikke så mærkeligt.

Thomas har igennem de sidste mange år deltaget i masser af løb i både ind- og udland, bl.a. ADAC-serien i Tyskland. Han har et hav af pokaler og mester-skabstitler bag sig, og i år opnåede Thomas, endda inden sidste afdeling af EM

19-årige Thomas Kjer Olsen lever et meget disciplineret med nul alkohol og en total sund livsførelse.

Foto Ditte Vennits Nielsen

”Jeg føler ikke, jeg giver afkald på noget, selvom det er nul alkohol og en total sund livsførelse med masser af styrketræning hver dag. For det er det jeg vil. Jeg træner 4 x om ugen på crossbaner rundt omkring og har en personlig træner, Rasmus Krogh Jørgensen, der selv er tidligere motocrosskører, fortæller Thomas Kjer Olsen.

For at kunne leve sin drøm ud er det hans plan, at han inden for det næste halve år flytter til Belgien sammen med sin træner.

Belgien er motocrossens højborg, og det var da også her Thomas fik sin titel af Europamester.

Thomas er netop blevet udtaget til at køre for det tyske Team Rockstar Energy Husquarna Factory Racing i de næste to år. Et kæmpe skridt i den rigtige retning for at hans drøm kan gå i opfyldelse. ■

Leve af sin sport

Thomas Kjer Olsens store ønske for fremtiden er at kunne leve af sin sport. Med hans kæmpe talent og meget store entusiasme og ihærdighed, er drømmen ikke umulig.

Fakta:

Thomas Kjer Olsen, 19 år
Afsluttet en 2-årig HG uddannelse i Sønderborg
Hjemby Dybbøl
Søn af Berit og Jørgen Olsen, SH-bilcenter
Kører for Team Rockstar Energy Husquarna Factory Racing

Stjal kontanter og smykker

Der har været indbrud i en villa på Ridderløkke i Vester Sottrup. Tyven kom ind ved at bryde et vindue op og har gennemrodet huset.

Der blev stjålet et kontant-beløb samt flere smykker og smykkeserier blandt andet af mærket Pandora. ■

Ullerup Pizza & Grill har travlt

Af Claus Frederiksen

For et siden åbnede Zahib Khan Mohammad Ullerup Pizza & Grill, og det har han ikke fortrådt et eneste øjeblik.

Omsætningen er gået over al forventning, og kunderne kommer fra Ullerup, Vester Sottrup, Nybøl, Avnbøl, Adsbøl, Blans, Bovrup og Varnæs.

Zahib ligger heller ikke skjul på, at kvaliteten for ham er det vigtigste. Altid skal være i orden, kunderne skal være tilfredse og servicen skal være høj.

Han fejrer sin 1 års forretnings fødselsdag med at give 20% rabat på alle menuer i den første uge i det

ny år, og det er gratis udbringning ved køb over 70 kroner i hele nærområdet. 1. januar er traditionelt

årets travleste dag, og han åbner allerede kl. 14.00. ■



Zahib Khan Mohammed har i et år langet pizzaer over disken i Ullerup.

Arkivfoto

I/S Vester Sottrup Vandværk

Alle vandværkets forbrugere har nu fjernaflæste vandmålere.

Vandmålerne bliver fjernaflæst af vandværket pr. den 31.december 2016

Forbrugerne skal således ikke indberette måleroplysninger til vandværket.

Med venlig hilsen
I/S Vester Sottrup Vandværk
Bestyrelsen

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med **MØBLER - TING - TØJ** og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Malerfirmaet Klaus Blasker Nielsen i Gråsten har overtaget det velrenommerede H. Carstensens malerfirma i Haderslev, der beskæftiger 18 ansatte.

Der var kun 7 personer, som 24. december havde behov for at fejre juleaften sammen i fælleshuset på Bryggen i Gråsten.

Charlotte Riis Engelbrecht har før jul haft sin sidste arbejdsdag på VUC. Fra 2 januar er Charlotte ansat som kontorfuldmægtig i NaturErhvervStyrelsen i Augustenborg.

Broager Pipes and Drums skal spille under Nytårs Parolen i Holmens Kirke i København den 4 januar.

Lokaludvalget for Kræftens Bekæmpelse forbereder i øjeblikket både det store lopemarked og en stor Zumba-event i uge 7 i Ahlmannsparken.

Strikkeriet i Gråsten sørger for der sker noget i butikken på Nygade. Der er allerede nu planlagt en masse aktiviteter for de håndarbejdslystne.

Traditionen tro, var det Gråsten Brandværn, der sørgede for at parkeringen og trafikken gled omkring julegudstjenesterne i Gråsten Slotskirke.

52-årige Per Rosenberg fra Adsbøl stiller op til kampvalg i Søfartens Lederes bestyrelse. Per Rosenberg er til daglig skipper i Fred. Olsen Windcarrier.

Arbejdet med at flytte Kong Christian X's Gighospital fra Gråsten til Sønderborg Sygehus sker først til maj 2018, når byggeperioden er færdig i Sønderborg. ■

Gråsten Skytteforening får donation på 100.000 kr.

Af Gunnar Hattesen

Graasten Skytteforening har modtaget 100.000 kr. fra SE Vækstpulje.

"Vi har i flere år gået med en drøm at kunne modernisere skydebanerne med elektroniske markeringsanlæg. Virkeliggørelsen af denne drøm er rykket et stort skridt nærmere med denne store donation",

fortæller formanden Iver Clausen.

Projektet beløber sig til 330.000 kr. til indkøb af anlæg samt diverse ændringer af skydebanerne.

Foruden støtten fra Vækstpuljen, har skytteforeningen modtaget donationer fra Fabrikant Mads Clausens Fond på 35.000 kr, Sydbanks Fond 10.000 kr. og Petersen Teglpå 5.000 kr.

Donationerne og tilskud

fra DGI Sønderjylland, Skydebaneforeningen Danmark samt foreningens eget indskud gør, at der på nuværende tidspunkt kun mangler finansiering af 60.000 kr. for at kunne gennemføre projektet.

Iver Clausen fortæller, at

på det elektroniske anlæg, man i øjeblikket har i tankerne, måles skuddets værdi med lysdioder.

"Skytten kan så se værdien samt placeringen af skuddet på en monitor på hver standplads. Resultatet sendes videre til en central

Pc'er, og endvidere kan publikum følge alle skytter på en storskærm i opholdslokalet", fortæller Iver Clausen, som glæder sig over, at det i fremtiden er slut med skivetræk og papskiver.

"Derved vil 15 m skydebanen på Gråsten Skole og 50 m banen på Ravnsbjergvej for alvor være gearret til fremtiden", siger Iver Clausen. ■

20 boliger får ansigtsløft

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Andelsboligforening ønsker at gennemføre en omfattende energirenovierung af 20 boliger, der ligger i Fredensgade i Gråsten.

Boligerne får udskiftet deres vinduer og døre samt kvistene bliver renoveret.

Sønderborg byråd har godkendt, at andelsboligforeningen optager lån for 4,079 mio. kroner. ■



Åbningstider mellem jul og nytår

Tirsdag den 27. december	kl. 9.30 - 17.30
Onsdag den 28. december	kl. 9.30 - 17.30
Torsdag den 29. december	kl. 9.30 - 17.30
Fredag den 30. december	kl. 9.30 - 18.00
Lørdag den 31. december	LUKKET
Mandag den 2. januar 2017	kl. 9.30 - 17.30

*OBS supermarkeder og enkelte specialforretninger kan have andre åbningstider. Se annoncering for den enkelte butik.

ULSNÆS CENTRET
300 GRATIS P-pladser

TIL SØS MED MIKKEL BEHA

**MANDAG DEN 6. FEBRUAR 2017
KL. 19.00**

**AHLMANNSPARKEN
Ahlefeldtvej 4, Gråsten**

Siden Mikkels var helt lille har eventyret og rejserne til søs været en stor del af hans liv.

Aftenen med Mikkels bliver en rejse ud i den store forunderlige verden, og alle de udfordringer der følger med, når man slipper fortøjninger til den velkendte hverdag og tager på eventyr.

Mikkels fortæller om at rejse med børn, om mødet med fremmede kulturer og glæden ved at krydse de store oceaner.

Men også om det hårde slid det indimellem kan være at få sine drømme til at gå i opfyldelse.

Pris kr. 175,-

Billetter kan købes i
Gråsten Boghandel og Matas i Gråsten



Gråsten Handel



Arrangører: Gråsten Handel og LOF Syd

FOF

Gå nytåret i møde og få gode oplevelser i FOF!

Ledige pladser på følgende kurser:

Rusland á la carte
Excel-regneark, digitalt foto, backup, slettede filer og Facebook
Dansk, "Synnejsk", russisk, italiensk og portugisisk
Guitar, klaver, keyboard, trommer, harmonika og stemmetræning
Patchwork, broderi, pileflet, glassmykker og malerkursus
Rygtræning, Cirkeldans, Pilates, Tai Chi, Zumba, Alexanderteknik, krop og bevægelse
Mindfulness for forældre og børn, "dance" og varmtvandstræning
Træning for lungebesværede, Apoplexi- og Parkinsonramte

Ledige pladser på følgende foredrag/foredragsrækker og ture:

Optakt til "Tosca" i Kiel (der er venteliste på selve turen) 20/02
Engelsk kunst i 1800-tallet med Mette Smed..... start 10/01
Gråsten Seniorhøjskole start 13/01
Stikkerlikvideringer med Jørn Buch 18/01
Den Barmhjertige Bokser med Brian Mathiasen 07/02
Entartete kunst — nazisternes kunstsyn med Jørn Buch 08/02
Maleren C.A. Lorenzen med Jørn Buch 22/02
Efterkrigstidens kunst med Elisabeth Hertzum 06/03
Verdun og Somme — de store slag med Jørn Buch 08/03
Arv og testamenter med Anne-Grete Højen 23/03
Overlord og D-Dag — invasionen i Normandiet med Jørn Buch 29/03
Gribende foredrag med Zindy Laursen 20/04

Vi glæder os til at se dig i FOF-Sønderborg!

Tilmelding på www.fof-sonderborg.dk,
info@fof-sonderborg eller 74-471597

TOTAL VINTER UDSALG



Starter torsdag 29. december kl. 10

ALT VINTERTØJ SKAL VÆK

TØM BUTIKKEN

SPAR

20% 30%

50%

70%

KØTILBUD

Habitter

FØR 2499,-

NU 300,-

Skindjakker

FØR 1999,-

NU 500,-

Jakker

FØR 1499,-

NU 200,-

Vindjakker

FØR 799,-

NU 200,-

Strik

FØR 799,-

NU 200,-

Skjorter

FØR OP TIL 699,-

NU 100,-

Velkommen til vinterudsalget af kendte mærker til ukendte priser



Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86



Buffet

Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.00 - 21.30

Voksen
14,90 €

Børn t.o.m 10 år
7,50 €

★ Åbent mellem jul og nytår ★

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 -461 71628

Lige ved
Zur Krone

Åbningstider: kl. 17.00 - 22.00 alle ugens dage



John og Lene tlf. 28 44 00 59



Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A,
6330 Padborg
www.kocks.dk

Dagens middag

TIRSDAG	den 27.	Svensk pølseret
ONSDAG	den 28.	Biksemad med bearnaise og spejlæg
TORSDAG	den 29.	Stegt flæsk med persillesovs
FREDAG	den 30.	Hamburgerryg med asparges og grøntsager
LØRDAG	den 31.	Lukket
SØNDAG	den 1.	Lukket
MANDAG	den 2.	Lukket

Kun 65,-

Burger
fra 39,-

Smørrebrød
3stk for 69,-

CIRCLE K
Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203



Statoils overgang til Circle K blev fejret i Padborg

Af Gunnar Hattesen

Så skal vi til at vænne os til at sige Circle K, når vi handler benzin på industrivej 20 i Padborg.

Forleden blev den officielle navneændring fejret med en mængde forskellige indslag.

Der var blandt andet gratis burger, lagkagespisning, og besøg af McQueen og Bumlebilen.

Det var butikschef Monica Hesse, som klippede det røde bånd over til den nye station.

Som Circle K kommer stationen fortsat til at have et bredt udvalg af produkter, som passer til folk på farten. ■

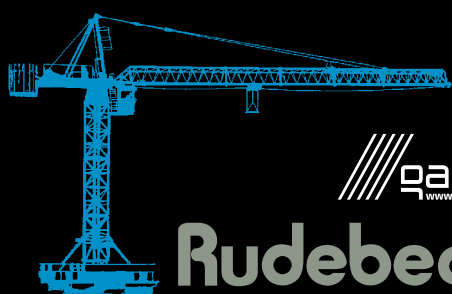
Det var en stor dag for Circle K i Padborg, hvor man starter et nyt kapitel.

Foto Tove Hansen



Alt i murerarbejde

Småreparationer • Om- og tilbygning
Nybyggeri • Hovedentrepriser



byg
garanti
www.bygggaranti.dk

Industrivej 7 | 6330 Padborg | Tlf.: 74 67 04 56
www.rudebeck-byg.dk | mail: info@rudebeck-byg.dk

KLIPLEV NATURSTEN

Entrepreneur & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af soer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

**Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEN
& ALT TIL HAVEN**

HUSK Vi har åbent alle ugens dage



KOLLUND NEGLE

BERRIN LORENZEN

ØSTERSKOVVEJ 35. 6340 KRUSÅ

HUSK, DINE NEGLE TIL JUL & NYTÅR!

GELENEGLE & SHELLAK
MANICURE
FARVNING AF VIPPER OG BRYN
KUNSTIGE VIPPER
VOKSBEHANDLINGER

ÅBNINGSTIDER: MAN-FRE KL. 09.00-17.30

TLF. 26 13 72 42 /KOLLUNDNEGLE

**BOV KIRKE**

Lørdag den 31. december
Ingen gudstjeneste

KOLLUND KIRKE

Lørdag den 31. december kl. 15.00
Nytårsaften
ved Malene Højen Lundqvist

HOLBØL KIRKE

Søndag den 1. januar kl. 16.00
Nytårsaften
ved Marlys A. Uhrenholt

FELSTED KIRKE

Lørdag den 31. december kl. 11.00
Nytårsaften
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE

Lørdag den 31. december kl. 14.00
Nytårsaften (Julesøndag)
ved Michael Ravnholt Westh

VARNÆS KIRKE

Lørdag den 31. december kl. 15.30
Nytårsaften

Hvad er dit nytårsforsæt for 2017?

Af Gunnar Hattesen

Foto Tove Hansen



Nadine Bruhn, Kruså

"Jeg vil gerne mere ud at rejse. Irland ligger højt på prioritetslisten. Desuden går jeg i gang med en videreuddannelse som chokolatier. Det er et studie, hvor jeg skal vide alt, hvad der har med chokolade at gøre. Jeg arbejder som konditorbager på Rømhø, og det vil passe fint til mit arbejde".



Jette Olesen, Bov

"Det er bare at få et godt liv. Hele tiden møde udfordringerne med en positiv indstilling. Jeg forsøger at praktisere positiv tænkning hver dag, være i godt humør og være taknemmelig over små ting".



Karina Hantusch, Padborg

"Jeg skal i gang med løbetræning. Jeg har tilmeldt mig en ½ marathon på Lillebælt. Jobmæssigt er jeg blevet fastansat på Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs, og det er jeg meget glad for".



Peter Olesen, Padborg

"Jeg vil være en bedre far. Og så vil jeg være en endnu bedre træner for U! drengene i Bov IF. Jeg træner drengene to gange om ugen, og det er meget sjovt. Resultatmæssigt har drengene vundet 9 ud af 10 kampe, og de har stor kampgejst".



Jane Jørgensen, Padborg

"Oh, jeg har hænderne fulde. Jeg har fået en dejlig pige 2. november, som hedder Rosa. Jeg håber blot, det må gå hende godt. Jeg skal tilbage på mit arbejde 13. maj, og det ser jeg frem til".



Berit Fabricius, Padborg

"Jeg venter en baby, og skal nedkomme i juni. Det glæder jeg mig meget til. Det er mit barn nummer tre. Det bliver en lillebror, så jeg ska bare spise sundt i de kommende måneder og dyrke lidt motion".

Kollundhus Dit forsamlingshus



Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Sangglæde i sangkor

Af Ditte Vennits Nielsen

Padborg Sangkor skaber livsglæde, styrker helbredet hos korets medlemmer og inspirer andre med sangglæde.

Formand for sangkoret, Knud Wind, nævner, at det seneste halve år har Hanne

Hockerup både været pianist og dirigent, da korets normale dirigent Birthe Reimers pludseligt mistede stemmen, men hun vender tilbage efter nytår. ■

Padborg Sangkor består af 25 medlemmer, som synger én gang om ugen.

Foto Jimmy Christensen



**Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER**

v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle døgnetimer
tlf. 74 67 20 22

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

Kontoret holder ferielukket fra den 23.-30. december 2016, begge dage inkl.
Bemærk at kontoret lukker kl. 12.00 den 22. december 2016.

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår!

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Hærvejen 9 · Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

**Bov - Padborg
Begravelsesforretning**

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk



Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk



Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk



Reporter
Kira Bonde Andersen
Telefon 30 53 06 36

Kollundhus mangler medlemmer



Af Gunnar Hattesen

Det kniber for borgerne i Kollund at få betalt deres kontingent til Kollundhus.

Forsamlingshusets formand, Frederik Johannsen,

Frederik Johannsen opfordrer indbyggerne i Kollund til at bakke op om Kollundhus.

Arkivfoto

fortæller, at kun af de sædvanlige medlemmer har fulgt opfordringen til at betale det årlige kontingent på 100 kroner.

Kollundhus forsøgte tidligere på året at hverve medlemmer ved at uddele en brochure med forskellige oplysninger om forsamlingshuset og dets aktiviteter i 2016-og 2017.

Ideen om en hvervebrochure opstod, fordi der ved husbesøgene i 2015 viste

sig, at folk ikke længere har kontanter hjemme, men i stedet for bruger swip og mobile pay.

”Der skal fra bestyrelsens side lyde en opfordring til at give den meget nødvendige støtte til huset ved hurtigst muligt at indbetale kontingentet til konto nr. 8065 1110655, eller på mobile pay 51 55 78 30”, lyder opfordringen fra forsamlingshusets formand Frederik Johannsen. ■

Ny formand

Efter 12 år som formand trådte 72-årige Volker Schade forleden tilbage som frontfigur i Holbøl Borgerforening.

Ny formand blev Jørgen Nielsen, mens Volker Schade fortsætter i bestyrelsen. ■

Aktivt center

Sundheds- og Aktivitetscentret Valdemarshus har gennemsnitligt 2.400 brugere pr. måned til de mange forskellige aktiviteter. Ifølge formanden Mogens Thrane vidner tallet om et aktivt center, der gør nytte og gavn for borgerne i nærområdet. ■

Beruset chauffør

En lastbil kørte før jul ind i en anden lastbil, som holdt parkeret på en parkeringsplads ved Frøslev.

Politiet ankom hurtigt til stedet, og fandt, at den udenlandske chauffør var beruset. ■

Flere p-pladser

Der bliver skabt 48 ekstra parkeringspladser til lastbiler i Padborg Erhvervsområde. ■

ÅRETS SIDSTE FEST... —DET SKAL FEJRES

Vi ønsker alle vore kunder et fantastisk godt nytår!

NYTÅRSAFTEN = KRANSEKAGE

Køb den hos din lokale bager, så kan du stole på kvaliteten! Stort udvalg i butikken i dagene op til nytårsaften!

Eller kom ind allerede nu og reserver netop din festkage!

Alle prisklasser...



HUSK VORES LETBAGTE
RUNDSTYKKER
TIL 1. JANUAR

6 stk. 28,-

TILBUD 2 POSER

kr. 50,-

HUSK

Vi har åbent lørdag den 31. december kl. 6.00-12.00
Lukket søndag den 1. januar 2016

Nielsens BAGERI

Øvrige åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 16.00

Bovvej 9 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34 | Følg os på

Hørt ved Lyren

Thomas Christiansen Schmidt, Holbøl, og Hans Moos, Undelev, var forleden på 14 dages bjørnejagt i Canada, men hverken så eller skød nogle bjørne. Trods det havde de to mænd en herlig herretur.

En ukendt gerningsmand stjal før jul 500 liter dieselolie fra en parkeret lastbil på Oksekær Rasteplads.

Fhv. skoleinspektør Loren Hansen, Holbøl, fejrede julen hos sin datter i Aalborg.

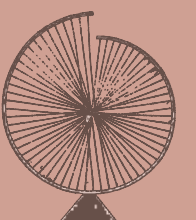
Blandt gæsterne ved julemarkedet i Flensborg var Jens Peter Schjødt fra Holbøl, som klart markerede, at terrorulykken i Berlin ikke stoppede ham fra at tage til fjordbyen.

Lions Club Bov fik solgt alle deres lodder i tombolaen ved årets julearrangement i Padborg Shopping, og derfor blev alle sponsorerede gaver uddelt.

På et ekstraordinært byrådsmøde onsdag d. 27. december skal byrådsmedlemmerne træffe den endelige afgørelse om produktionsskolen Meritten.

Der har været højt tempo på julehandlen blandt butikkerne i Padborg Shopping. Specielt de sidste dage op mod jul kom mange mænd ind i de to dame-tøjsbutikker for at købe julegaver til deres koner.

Bov Venstre holder opstillingsmøde til 2017-byrådsvalget. Det sker tirsdag den 31. januar i Grænehallerne i Kruså. ■





Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

*Vi ønsker alle en rigtig glædelig jul, med et godt juletilbud og en julegave på 1.000 kr***



Alle glas er:

- Kvalitets-Letvægtsglas
Made in Germany
- Super antirefleks
- med hærkning

Prisen er inkl.:

- 2 årig brilleforsikring
Protect service
- Synstest

Enkeltstyrke fra

kr. 600,-

Flerstyrke med bredt læsefelt fra

kr. 2.500,-

Tilbuddet gælder frem til 31.01.2017

JULEGAVE

kr. 1.000,-

Beløbet bliver ikke udbetalt. Gælder ved et køb på minimum kr. 1.990,-. Denne kupon kan ikke kombineres med andre kuponer. Kun 1 kupon pr. kunde.

Kuponen gælder frem til 31.01.2017

** ved køb på min. 1.990,- Klip kuponen ud og tag den med i butikken

Flensborg +49-461-17617

Sønder Løgum +49-4663-189990 74623470
Harecenter: -1894629

Aabenraa

Esbjerg 75171742

Fredericia 75925950

Haderslev 74536068

Horsens 75611600

Risskov/Veri Center 86784337

Ikast 97154515

Kolding 75531053

Odense 63123230

Padborg 74673070

Ribe/Høm 75441544

Sønderborg 74422300

Vejle 75720512

Vojens Tlf. 74541550



Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 100 kr.

Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 for indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

Det må ikke gå ud over børnene



Af Ditte Vennits Nielsen

Julen blev reddet for en stribe lokale børnefamilier.

Det var Rema 1000 i Kruså, som havde pakket pakker, som indeholdt alt, hvad en familie kunne bruge for at holde en god juleaften. ■

Købmand Kim Nicolajsen var glad for at kunne yde julehjælp til nogle trængende børnefamilier.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Vi ønsker vores kunder et godt nytår



Banner · Klistermærker · Skilte

74 67 47 11

Okslundvej 8, Padborg · www.dekoprint-as.dk



VEJBÆKHUS

HUNDEPENSION

www.Vejbaekhus.dk

Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

25 år i byrådet

1. Viceborgmester og formand for Arbejdsmarkedsudvalget i Aabenraa Kommune Ejler Schütt (DF), Lykkevej 29, Løjt Kirkeby, har 25 års jubilæum som byrådsmedlem den 1. januar 2017.

Ejler Schütt har været medlem af Aabenraa Byråd siden 1. januar 2010, valgt af Dansk Folkeparti. Inden da var han medlem af byrådet i den tidligere Aabenraa Kommune i perioden 1988-2006, hvor han blandt andet var formand

for Undervisnings- og Kulturudvalget i 11 år. Dengang var han valgt af Det Konservative Folkeparti.

Ejler Schütt sidder desuden i Økonomiudvalget og i Grundsalsudvalget, og er udpeget som byrådets repræsentant i Overtaksationskommissionen, bestyrelsen for Aabenraa Statsskole og bestyrelsen for produktionsskolen Meritten i Padborg. ■

Viceborgmester Ejler Schütt (DF)





Padborg Genbrugsbutik

Overskuddet går til julemærkehjemmet i Kollund

GRATIS

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer

Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider

Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

SALON SKRÆNTEN

SKRÆNTEN 26, 6340 KRUSÅ TLF. 74672010

ÅBNINGSTIDER

Mandag kl. 8.30-17.00
 Tirsdag kl. 12.00-20.00
 Onsdag kl. 8.30-16.00
 Torsdag kl. 8.30-14.00
 Fredag kl. 8.30-efter aftale

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11

www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
 Mandag og onsdag kl. 14.00 - 17.30
 Tirsdag, torsdag og fredag kl. 8.00 - 12.00

Din lokale håndværker

BovAvis

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende



MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Elis' hvidevarer
ved Norman Rudbeck



Godt nytår

Juleferie fra den 17. december-1. januar
Begge dage inklusive

Tlf. 7467 8799 / Mobil 4082 4939
Mail: info@elis.dk

Handel i dag giver
service i morgen

Se elis.dk for aktuelle tilbud

Alt i servicesalg

Kloakservice

Vognmand **Kloak-TV**

Mathias Jessen A/S

v/ Per Jessen

Haraldsvej 2A, 6330 Padborg

Tlf. 7467 1800

Per 3074 1909

www.mathias-jessen.dk

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.

Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged



kj Vognmandsfirmaet
Kenneth Jacobsen **kj**

Kørsel med kran og grab

Containerkørsel

Entreprenørkørsel

Kørsel m. tipsættervogn

Lev. af sand - sten - grus

Skærver - Pyntesten

Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglint 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Porte og automatik

• Private • Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-
koncept fra det tyske firma, Norport.
Høj kvalitet, både når det gælder
design og funktionalitet.

Vi er specialister
i tryghed



NORPORT



Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk



Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså

Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt

Ring til Kim



Kim Schmidt

Entreprenørservice - Aut. kloakmester

Tlf. 5126 6675 · kim.kloakmester@gmail.com



**Gulvafslibning
Oliering - lakering**

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.



Garant

FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS

v/ Claus Sisseck · Nørregade 37-39 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 19 54 · Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling



J.C. Transport

Der er jo ham fra J.C. Transport.

Han transporterer alt lige fra
biler, campingvogne og andre
småting, samt afhenter skrot.

Så har du brug for hjælp så
ring til Jan på tlf.: **23655455**
og få et godt tilbud.

Afhentning af skrot, alt efter mængde
og type, gives en fair pris.

LT

**Natur
& Ejendoms service ApS**

Anlægsgartner

Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipping

Beskæring af frugttræer og buske

Murer afdeling

Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Dennis Lorenzen 2758 8750
Klaus Tranum 2047 5290
Ejner Tranum 5050 8722

Tømrer afdeling

Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning & renovering

Træfældning

Træfældning
Beskæring & Topkapping
Stubfræsning

Snerydning & saltning

Snerydning & saltning af fortove og parkeringsområder
Privat og Erhverv
"Få lavet en fast aftale og vi kigger automatisk forbi"

www.LTnatur.dk

40508661
IHL

v/ malermester
Per Møller Ihle



Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed



**Todsbøl Sandblæsning
& murerforretning**

SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE

Ring og få et uforpligtende tilbud

v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com

Tlf. 29 21 51 08 · Mobil 24 63 69 47



Monika Petersen
Malermester

Aabenraaavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com



Ring og få et uforpligtende tilbud

NORMAN RUDBECK

ønsker alle et godt nytår

Juleferie fra den 17. december-1. januar
Begge dage inklusive

TEKNIQS
GARANTORDNING

**BLUE
INSTALL**
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Norman
Rudbeck

Tlf. 40 82 49 39 · krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

HH Jensen
Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Torvegade 25
6330 Padborg

Tlf: 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk



...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøsløvej 81 C
6330 Padborg



Find os på Facebook!

RÅDGIVENDE INSTALLATØR

www.louispoulsen.com

Køb nu
Kun få
dage tilbage

LIMITED EDITION
1. OKTOBER - 31. DECEMBER 2016

PH 3½-2½ Kobber Gulvlampe
Design: Poul Henningsen



Leveres med to over-
skærme, én i kobber
og én i mundblæst glas

**louis
poulsen**

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S

Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså

Telefon 74678067

info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

GRÆSK TAVERNA
DALMACIJA ... lige overfor CALLE
 400 meter fra Fleggaard
 GRILLHOUSE OG INTERNATIONALT KØKKEN

Lækre retter fra LAVA grillen
Middagsmenu
 Mandag til fredag - vælg mellem 12 retter
Div. menu forslag
 til festen, receptionen osv.

Grönfahrtweg 13 · Harrislee · 0461 - 78918 · Täglich von 11:30 bis 22:00 Uhr
www.essen-in-flensburg.de/.dk

Reisebüro Vanselow



- **Personlig service** med priser der kan konkurrere med internettet
- **BILLIG shuttle til/fra Hamborg Lufthavn** med afhentning på hjemadressen

HUSK! Hvad du finder på nettet, får du også ved os!

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow

Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
 Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de

CITTI-PARK
 f Reisebüro im Citti Park

ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

5 skarpe til Arne Andersen

Navn: Arne Andersen
 Alder: 68 år
 Bopæl: Padborg
 Gift, har 2 døtre og 3 børnebørn
 Job: Er Ph. D'er - pensionist hele dagen

Er du endt dér, hvor du gerne ville?

"Ja bestemt for jeg har haft medvind på cykelstien hele mit liv. Jeg startede som ung i lære ved speditonsfirmaet Andreas Andresen, hvor der dengang blot var 2 lastbiler. Da jeg 40 år senere gik på pension, ejede firmaet over 1.000 trailere. Jeg har haft et meget interessant liv, hvor jeg har besøgt Rusland utallige gange i forbindelse med mit arbejde".

Dyrker du sport?
 "Som formand i Kollund



Arne Andersen, Padborg
 Foto Ditte Vennits Nielsen

arrangerer vi hvert år et julemarked i Padborg Shopping. Det er noget vi altid ser frem til, og sammen med vores trofaste sponsorer gør vi en forskel i både lokalsamfundet samt internationalt. Og så rejser min kone og jeg hvert år på krydstogt".

Hvad har været din bedste ferie?

"Det var et krydstogt fra Venedig til Sortehavet. Vi startede en dag før, så min kone og jeg kunne opleve Venedig. Vi syntes det var en fantastisk smuk og fascinerende by. Herefter gik krydstogtet via meget interessante byer og steder til Sortehavet, hvor vi oplevede Istanbul. Det er jo ikke steder man kommer mere på grund af krige. Hele denne tur var utrolig vellykket og gennemført, og vi fik nogle uforglemmelige oplevelser. ■

Roklub benytter jeg mig selvfølgelig af faciliteterne, så jeg dyrker rospinning om vinteren og ror i robåde og kajak om sommeren. Jeg har opnået EPP2 bevis".

Nævn noget der har ændret dit liv

"Jeg valgte at gå på efterløn for at få mere tid til min dejlige familie, og samtidig har jeg fået masser af fritid, hvor jeg kan dyrke gode hobbyer. Jeg er med

i Kollund Lokalråd, som er en underafdeling af Bov Lokalråd. I lokalrådet har jeg været med til at etablere de 3 hjertestier i Kollund, og vi har fået etableret en ny badebro ved Kollund Mole, hvor vi er 25 mennesker der vinterbader flere gange om ugen. Efterfølgende slapper vi af i den nye sauna, det også er lykkedes os at få etableret. Jeg er stolt over at have været med til at få en succes op at stå".

Har du nogen traditioner?

"Igennem Lions Club Bov, hvor jeg er formand for Aktivitetsudvalget,

www.essen-in-flensburg.de / dk

STEAKHOUSE ARGENTINA
 RESTAURANT DUBROVNIK
 Südermarkt 9
 24937 Flensburg
 Telefon + 49 461 24520



BOSKO'S DALMACIJA
 GRIECHISCHE TAVERNA
 Lige overfor CALLE
 Grönfahrtweg 13
 24955 Harrislee
 Telefon + 49 461 78918

NIELSEN
 DISCOUNT
 SCAN-SHOP

Gælder i Flensburg & Süderlügum i perioden 02.01.2017 - 05.02.2017

WWW.NIELSEN.DISCOUNT

...vi er billigere!

BOMBASTISK BILLIGT!

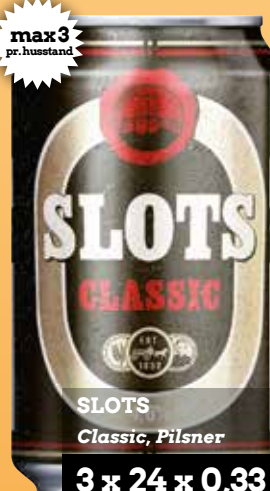


109⁹⁹ DKK



3 x 900 - 1000 g

79⁹⁹ DKK



max 3 pr. husstand

3 x 24 x 0,33 ltr

124⁹⁹ DKK



KANON TILBUD

3 kasser



SILVERBOOM
 Shiraz Merlot, Chardonnay, Pinotage Rosé
 6 x 0,75 ltr

139⁹⁹ DKK

6 flasker



COCA COLA
 Original
 3 x 24 x 0,33 ltr

149⁹⁹ DKK

3 kasser

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en flaske vin gratis ved dit næste indkøb hos os.

Kupon gælder til og med 05.02.2017. Kun en kupon pr. person/dag.

E-mail:

UGE01_17

Apenrader Str. 41-45, 24939 Flensburg
 ma. - fr.: 8 - 20 lør.: 8 - 18

Hauptstr. 50, 25923 Süderlügum
 ma. - lør.: 7 - 21 søn.: 11 - 20

Hans Laier fra Varnæs fejrer jul i Kina



Af Gunnar Hattesen

Hans Laier fra Varnæs er på verdenssturne med DGI Verdensholdet.

Efter fem uger i Australien, ophold i Indonesiens hæsblæsende hovedstad Jakarta er han nu i Kina.

Verdensholdsgymnasten Hans Laier Højer fra Varnæs har det været en spændende oplevelse at være så langt hjemmefra i julemåneden. Det er dog ikke altid helt nemt at finde den danske julestemning, når sludvåde sokker er skiftet ud med solskoldede pander og gymnastikhallen er byttet ud med ældgamle

templer og afspærrede motorveje.. "Det har været meget spændende og anderledes, men det er noget andet, når det ikke er minusgrader. Det savnede jeg lidt", siger Hans Laier.

Jul og nytår i Kina
Nu er Hans Laier sammen med resten af holdet i Kina.

og spændende workshops i det store land. Det er også i Kina at holdet skal fejre jul og nytår.

"Det bliver sjovt. Heldigvis er det sammen med en masse gode mennesker, så det hjælper lidt i forhold til at man ikke er hjemme i vante rammer", siger Hans Laier.

Juleaften blev fejret i storbyen Shenzhen nord for Hong Kong og nytåret bliver fejret nord for Shanghai, hvorefter DGI Verdensholdet slutter deres besøg i Kina af med et par dage i hovedstaden Beijing, der snildt kan byde på to cifrede minusgrader om vinteren. Den 6. januar flyver holdet videre til Mexico.



Hans Laier fejrer jul og nytår med DGI's Verdenshold i Kina.

Hans sender en hilsen til alle dem derhjemme og håber, at de får en dejlig jul og kommer rigtig godt ind i det nye år.

"Jeg savner jer helt vildt meget og glæder mig, til at vi kommer hjem og viser alt det, vi har lært herude", siger Hans Laier. ■

Havekompagniet holder vinterpause

Af Gunnar Hattesen

For første gang siden Lennard Brødsgaard overtog Havekompagniet i Sønder Hostrup for godt 3 år siden har havecentret valgt at holde butik og binderi lukket i januar og februar.

"Det sker for at kunne bruge den stille tid til forårsforberedelser, så som

udskiftning af IT-system, udvalg af nye planter og varer til butikken", fortæller Lennard Brødsgaard. Havecentret åbner igen den 1. marts til en ny sæson med en trimmet butik og et stort planteudvalg. "Vi har kunnet se, at der ikke er den store aktivitet i årets 2 første måneder og tager derfor nu konsekvensen ved at holde lukket i vores butik", siger Lennard Brødsgaard.."

Anlægsarbejdet fortsætter
Det er dog kun havecenter og butik der holder vinterpause, idet anlægsafdelingen kører videre med beskæringsopgaver og belægningsarbejde, så her er der fortsat aktivitet vinteren igennem. "Desuden tyvstarter vi foråret på Bolig- og livsstilmessen i Kruså, hvor vi igen vil deltage", siger Lennard Brødsgaard. ■

Historisk årbog dækker bredt

Af Søren Frederiksen

Lokalhistorisk Forening for Kliplev Sogn har sædvanen tro udgivet en årbog med et spændende indhold af artikler, der dækker både emnemæssigt og tidsmæssigt bredt. Der er blandt andet et

indblik i krigsdagbøger fra 1. Verdenskrig, som er skrevet af daværende lærer Andreas Heinrich Callesen. Årbogen rummer også billeder fra datidens forretningsgade Storegade i Kliplev. Årbogen kommer godt rundt om Kliplev, og det

er imponerende at forestille sig alt det, som Kliplev kunne stable på benene, fordi motivationen og evnerne var til stede. Årbogen er trykt i 500 eksemplarer. ■

SØGÅRD MASKINSTATION
• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice

Traktor- & Entreprenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24

Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55

KÄRCHER

Pepsi, Faxe kondi eller Nikoline
Flere varianter

PR. FLASKE
10,-
+ pant

Mou
Special eller Komplettesuppe
700-1000 g

PR. STK
18,-

Knorr Sauce
Flere varianter
76-120 g

PR. PAKKE
10,-

Lurpak
Smør eller smørbar
250 g

PR. STK
10,-

Kims chips
Flere varianter

2 POSER
25,-

Premier gammeldags flødeis
Flere varianter
800 ml

PR. STK
22,-
Spar op til 21.95

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE KL. 7.00 - 19.00
Tilbuddene gælder fra tirsdag den 27. december til og med søndag den 31. december 2016
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

• D. 27. + 28.+ 29. + 30.12 Åbent kl. 10.00-17.30 •

JACOBSEN MØBLER AABENRAA

Udsalg på lækre sofaer, lænestole, spiseborde, lamper & senge

UDSALG PÅ LÆKRE SOFAER



UDSALG PÅ SØREN LUND & MOGENS HANSEN

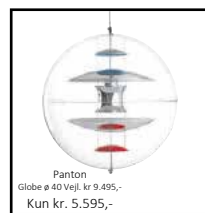
Siesta Classic
Spar 20 %



UDSALG PÅ FLOTTE SPISESTUER



LAMPE & BRUGSKUNST UDSALG



UDSALG PÅ SENGE

Dreams elevationsseng 180 x200
Incl. 50 mm latex top og ben
Normal pris : kr.24.500,-
NU: kr. 17.498,-



Dreams box elevationsseng 180 x200
Super komfort
Incl. 50 mm latex top og ben
Normal pris : kr.33.700,-
NU: kr. 25.499,-



DREAMS
by
JACOBSEN

Dreams boxsenseng 180 x200
Gavl: kr. 2.499,-
Incl. skumtop og ben
Normal pris : kr.8.492,-
NU: kr. 4.999,-



Dreams elevationsseng 180 x200
Incl. 75 xl skumtop og ben
Normal pris : kr.18.999,-
NU: kr. 12.999,-



Alle er monteret med 5 zonet pocket fjedre og fås i 4 hårdheder

MØD LIS FRA TEMPUR D. 28.12 HOS OS



SALE

TEMPUR® Stay eller Move med 21 cm TEMPUR® madrasser

Spar op til **8.000,-**



TEMPUR® Stay
180 x 200 cm TEMPUR® plænseng inkl. 21 cm TEMPUR® dobbelt-
madrasser. Vælg mellem den faste Original, den bløde Cloud, den
fjedrende Sensation og Hybrid for en hurtigere respons.
Vejl. pris 29.997,-

NU KUN 24.997,-

SPAR 5.000,-

Prisen er ekskl. ben, gavl og puder.



TEMPUR® Move
180 x 200 cm elevationsseng inkl. 21 cm TEMPUR® madrasser.
Vælg mellem den faste Original, den bløde Cloud, den fjedrende
Sensation og Hybrid for en hurtigere respons.
Vejl. pris 43.996,-

NU KUN 35.996,-

SPAR 8.000,-

Prisen er ekskl. ben, gavl og puder.



Onsdag den 28. december fra kl. 10.00 til 17.00 kan du møde TEMPUR konsulent
Lis Jacobsen i butikken. Lis har mange års erfaring med god søvn, og hun brænder
for at dele ud af sine gode råd. Så kig ind og lad dig inspirere til en bedre nattesøvn
- til rigtig skarpe januarpriser.

WWW.JACOBSENMOBLER.DK

Jacobsen Møbler - Løgumklostervej 145 - 6200 Aabenraa - tlf. 69156200 - www.jacobsenmobler.dk

WEBSHOP